

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Tarcza garnkowa Tornado segmentowa 125mm MTO125 M14
profesjonalna marki Magma.

Instrukcja oryginalna

1. WSTĘP

Dziękujemy za wybór **Tarcza garnkowa Tornado segmentowa 125mm MTO125 M14**. Niniejsza instrukcja obsługi zawiera informacje dotyczące bezpiecznego użytkowania, konserwacji i utylizacji urządzenia. Przed rozpoczęciem pracy należy dokładnie zapoznać się z poniższymi wskazówkami.

2. INFORMACJE OGÓLNE

Producent: MAGMA s.c. Jarosław i Mateusz Typańscy

Adres: Ul. Brzozowa 19, 63-200 Jarocin, Polska

Telefon: +48 508-257-785

E-mail: sprzedaz@e-magma.pl

Model: MTO125 M14

Kod EAN: 5908291605605

Kraj pochodzenia: Chiny

3. PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA

Fabrycznie nowe tarcze do szlifowania materiałów budowlanych. Tarcza jest przystosowana do pracy z systemami odpylającymi. Posiada otwory wentylacyjne, które zapewniają chłodzenie przekładając się tym samym na żywotność tarczy.

4. DANE TECHNICZNE

- rodzaj tarczy - diamentowa
- kształt - garnkowa
- średnica zewnętrzna - 125mm
- średnica otworu: gwint M14
- wysokość diamentu 5mm
- maksymalna prędkość liniowa - 80m/s
- maksymalna prędkość obrotowa - 12 200 obr/min.

5. ELEMENTY SKŁADOWE

- Tarcza grankowa MTO125 M14 – 1 szt.
-

6. INSTALACJA I UŻYTKOWANIE

Towar powinien być użytkowany wyłącznie przez wykwalifikowany personel, przeszkolony do wykorzystania tego produktu.

Użycie tarczy do nieodpowiednich materiałów może doprowadzić do jej uszkodzenia oraz stanowić zagrożenie dla bezpieczeństwa operatora.

Typ tarczy odpowiednio dobrać do obrabianego materiału i parametrów maszyny (moc, liczba obrotów/min., średnica wałka)

Nie powiększać otworu mocującego tarczy

Tarczę zamocować dokładnie i pewnie w maszynie, zgodnie z kierunkiem obrotów wskazanym strzałką. Przed montażem oczyścić wałek i dyski dociskające tarczę.

Dbać o odpowiedni stan techniczny łożysk, wałka napędowego, dysków dociskowych i pierścieni redukcyjnych maszyny.

Przy szlifowaniu materiału właściwego dla danej tarczy następuje samoistne ostrzenie się segmentów. W przypadku stępienia się tarczy (objawy: silne iskrzenie) należy tarczę naostrzyć poprzez szlifowanie na krótkim odcinku materiału ściernego (piaskowiec, asfalt, cegła itp.)

Montaż tarczy:

- Upewnij się, że narzędzie jest wyłączone i odłączone od zasilania przed montażem tarczy.
- Zamontuj tarczę zgodnie z instrukcją producenta narzędzia. Upewnij się, że otwór tarczy jest odpowiednio dopasowany do wrzeciona narzędzia i że tarcza jest stabilnie zamocowana.

Procedura szlifowania:

- Przed rozpoczęciem szlifowania odczekaj, aż tarcza osiągnie pełną prędkość roboczą.
- Delikatnie przyłóż tarczę do powierzchni materiału i stosuj stabilny, kontrolowany nacisk. Trzymaj narzędzie oburącz, aby mieć pełną kontrolę nad szlifowaniem.
- Nie stosuj nadmiernej siły, aby zapobiec przegrzaniu i uszkodzeniu tarczy.
- Utrzymuj równą prędkość przesuwania tarczy po materiale.
- Używaj odciągu pyłu i upewnij się, że pył jest skutecznie usuwany z miejsca pracy.

Wentylacja:

- Pracuj w dobrze wentylowanym pomieszczeniu lub na otwartej przestrzeni, aby uniknąć wdychania pyłów
- W przypadku długotrwałej pracy zaleca się stosowanie maski przeciwpyłowej i systemu odciągu pyłu.

Po zakończeniu użytkowania:

- Po zakończeniu szlifowania wyłącz urządzenie i pozwól tarczy całkowicie się zatrzymać, zanim odłożysz narzędzie lub zmienisz pozycję materiału.
- Przechowuj tarczę w suchym, chłodnym miejscu, z dala od wilgoci i bezpośredniego światła słonecznego, aby uniknąć odkształceń

7. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

7.1. OZNAKOWANIE



Stosować okulary ochronne



Stosować słuchawki ochronne



Stosować maskę ochronną na twarz



Stosować odzież ochronną



Przed przystąpieniem do pracy zapoznać się z instrukcją



Stosować rękawice ochronne



Stosować przyłbice



Stosować obuwie ochronne

Stosuj obuwie ochronne

7.2. OCHRONA OSOBISTA (PPE)

Podczas użytkowania należy stosować:

- Okulary ochronne lub osłonę twarzy
- Rękawice ochronne, odzież ochronną i obuwie ochronne
- Zatyczki do uszu lub naszniki ochronne

- Maskę przeciwpylową i przyłbicę
- Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone.

7.3. ZAGROŻENIA I OSTRZEŻENIA

⚠ Nie używać w wilgotnych pomieszczeniach!

⚠ Nie używać w pobliżu źródeł ognia!

⚠ Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru!

⚠ Chronić dzieci przed dostępem do urządzenia!

Pracuj w dobrze wentylowanym pomieszczeniu lub na otwartej przestrzeni.

Unikaj kontaktu z łatwopalnymi substancjami.

Podczas długotrwałej pracy zadbaj o ergonomię i rób regularne przerwy.

Zasady bezpieczeństwa:

- Najlepszym zabezpieczeniem przed wypadkiem jesteś właśnie Ty.
- Twoja uwaga i zdrowy rozsadek są najlepszą ochroną przed wypadkiem.
- Jest rzeczą oczywistą, że nie możemy przewidzieć wszystkich zagrożeń, lecz zwracamy uwagę na najczęstsze i najważniejsze:
- Nie wolno modyfikować bądź też modernizować oprzyrządowania,
- Podczas użytkowania należy zachować ostrożność. Każdą czynność wykonać uważnie i z rozważą. Nie należy używać towaru, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.
- Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.
- Należy unikać niezamierzonego uruchomienia towaru.
- Należy unikać nienaturalnej pozycji przy pracy.
- Należy dbać o stabilną pozycję pracy i zachowanie równowagi.
- Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii.
- Włosy, ubranie, rękawice - trzymać z dala od ruchomych elementów.
- Nie używać produktu w momencie zauważenia uszkodzenia, nieprawidłowego działania lub wady.

8. KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

1. Regularnie sprawdzać stan techniczny urządzenia.
2. Przechowywać w suchym miejscu, z dala od wilgoci i wysokiej temperatury.

9. UTYLIZACJA



Użytkownik jest zobowiązany do odpowiedzialnej utylizacji urządzenia, co pozwala na ograniczenie negatywnego wpływu na środowisko. W celu uzyskania szczegółowych informacji dotyczących recyklingu, należy skontaktować się z lokalnym punktem zbiórki odpadów lub producentem.

10. PRODUKT SPEŁNIA NORMY:

Produkt wyprodukowany zgodnie z wymogami normy EN13236

1. ENTRY

Thank you for choosing **Tornado segmented cup disc 125mm MTO125 M14**. This user manual contains information on the safe use, maintenance and disposal of the device. Before you start work, please read the following instructions carefully.

2. GENERAL INFORMATION

Producent: MAGMA s.c. Jarosław i Mateusz Typańscy

Adres: Ul. Brzozowa 19, 63-200 Jarocin, Polska

Telefon: +48 508-257-785

E-mail: sprzedaz@e-magma.pl

Model: MTO125 M14

Kod EAN: 5908291605605

Kraj pochodzenia: Chiny

3. PURPOSE OF THE DEVICE

Brand new discs for grinding building materials. The disc is adapted to work with dust extraction systems. It has ventilation holes that provide cooling, thus translating into the disc's life.

4. TECHNICAL DATA

- disc type - diamond
 - shape - cup
 - outer diameter - 125mm
 - hole diameter: M14 thread
 - diamond height 5mm
 - maximum linear speed - 80m/s
 - maximum rotational speed - 12,200 rpm.
-

5. COMPONENTS

- Cup disc MTO125 M14 - 1 pc.
-

6. INSTALLATION AND USE

The product should only be used by qualified personnel trained in the use of this product.

Using the disc for inappropriate materials may damage it and pose a threat to the operator's safety.

Select the type of disc appropriately for the material being cut and the machine parameters (power, number of revolutions/min, shaft diameter)

Do not enlarge the disc mounting hole

Mount the disc precisely and securely in the machine, in accordance with the direction of rotation indicated by the arrow. Clean the shaft and discs pressing the disc before assembly.

Ensure that the bearings, drive shaft, pressure plates and reduction rings of the machine are in good condition.

Mounting the wheel:

- Make sure the tool is switched off and unplugged before mounting the wheel.
- Mount the wheel according to the tool manufacturer's instructions. Make sure that the wheel bore is properly aligned with the tool spindle and that the wheel is securely mounted.

Grinding procedure:

- Wait until the wheel reaches full operating speed before starting to grind.
- Gently place the wheel on the surface of the material and apply steady, controlled pressure. Hold the tool with both hands to ensure full control of the grinding action.
- Do not use excessive force to prevent overheating and damage to the wheel.
- Maintain an even speed of the wheel across the material.
- Use dust extraction and ensure that dust is effectively removed from the work area.

Ventilation:

- Work in a well-ventilated area or in an open space to avoid inhaling dust.
- A dust mask and dust extraction system are recommended for long-term use.

After use:

- Switch off the machine after sanding and allow the disc to come to a complete stop before putting the tool down or repositioning the material.
- Store the disc in a dry, cool place, away from moisture and direct sunlight to avoid deformation

7. SAFETY RULES

7.1. MARKING



Wear safety glasses



Use protective headphones



Wear a face mask



Wear protective clothing



Before starting work, read the instructions



Use protective gloves



Use face shields



Wear protective footwear

7.2. PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT (PPE)

During use, wear:

- Safety glasses or face shield
- Safety gloves, protective clothing and safety footwear
- Ear plugs or ear muffs
- Dust mask and face shield
- Keep work area clean and well lit.

7.3. THREATS AND WARNINGS

⚠ Do not use in damp rooms!

⚠ Do not use near sources of fire!

⚠ Do not leave the device unattended!

⚠ Keep children away from the device!

Work in a well-ventilated room or in an open space.

Avoid contact with flammable substances.

When working for long periods of time, take care of ergonomics and take regular breaks.

Safety rules:

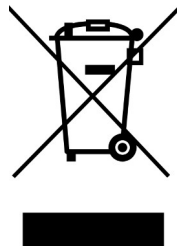
- The best protection against accidents is you.

- Your attention and common sense are the best protection against accidents.
 - It is obvious that we cannot foresee all threats, but we draw attention to the most common and most important ones:
 - Do not modify or modernize equipment,
 - Be careful during use. Perform each activity carefully and with consideration. Do not use the product when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medicines.
 - Wear personal protective equipment and always wear safety glasses.
 - Avoid unintentional activation of the product.
 - Avoid an unnatural working position.
 - Take care of a stable working position and maintain balance.
 - Wear appropriate clothing. Do not wear loose clothing or jewelry.
 - Keep hair, clothing, gloves away from moving parts.
 - Do not use the product if you notice damage, improper operation or defect.
-

8. MAINTENANCE AND STORAGE

1. Regularly check the technical condition of the device.
 2. Store in a dry place, away from moisture and high temperatures.
-

9. UTILIZATION



The user is obliged to dispose of the device responsibly, which allows to limit the negative impact on the environment. For detailed information on recycling, contact your local waste collection point or the manufacturer.

1. EINTRAG

Vielen Dank, dass Sie sich für **Tornado segmentierte Topfscheibe 125mm MTO125 M14** entschieden haben. Diese Bedienungsanleitung enthält Informationen zur sicheren Verwendung, Wartung und Entsorgung des Geräts. Bevor Sie mit der Arbeit beginnen, lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen sorgfältig durch.

2. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Producent: MAGMA s.c. Jarosław i Mateusz Typańscy

Adres: Ul. Brzozowa 19, 63-200 Jarocin, Polska

Telefon: +48 508-257-785

E-mail: sprzedaz@e-magma.pl

Model: MTO125 M14

Kod EAN: 5908291605605

Kraj pochodzenia: Chiny

3. GERÄTEZWECK

Brandneue Scheiben zum Schleifen von Baumaterialien. Der Schild ist für den Einsatz mit Staubabsaugsystemen geeignet. Es verfügt über Belüftungslöcher, die für Kühlung sorgen und so die Lebensdauer der Scheibe verlängern.

4. TECHNISCHE DATEN

- Art des Zifferblatts - Diamant
 - Form - Topf
 - Außendurchmesser - 125 mm
 - Lochdurchmesser: M14 Gewinde
 - Diamanthöhe 5mm
 - maximale lineare Geschwindigkeit - 80 m/s
 - maximale Drehzahl - 12.200 U/min.
-

5. KOMPONENTEN

- MTO125 M14 Topfscheibe – 1 Stk.
-

6. INSTALLATION UND VERWENDUNG

Das Produkt darf nur von qualifiziertem Personal verwendet werden, das in der Verwendung dieses Produkts geschult ist.

- Die Verwendung der Scheibe für ungeeignete Materialien kann zu Beschädigungen führen und die Sicherheit des Bedieners gefährden.
- Wählen Sie den passenden Scheibentyp für das zu schneidende Material und die Maschinenparameter (Leistung, Drehzahl, Wellendurchmesser).
- Vergrößern Sie die Scheibenaufnahme nicht.
- Befestigen Sie die Scheibe präzise und sicher in der Maschine, entsprechend der durch den Pfeil angezeigten Drehrichtung. Reinigen Sie Welle und Scheiben vor der Montage.
- Stellen Sie sicher, dass Lager, Antriebswelle, Druckplatten und Reduzierringe der Maschine in einwandfreiem Zustand sind.

Montage der Scheibe:

- Stellen Sie sicher, dass das Werkzeug ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie die Scheibe montieren.
- Montieren Sie die Scheibe gemäß den Anweisungen des Werkzeugherstellers. Stellen Sie sicher, dass die Scheibenbohrung korrekt mit der Werkzeugspindel ausgerichtet ist und die Scheibe sicher montiert ist.

Schleifvorgang:

- Warten Sie, bis die Scheibe ihre volle Betriebsdrehzahl erreicht hat, bevor Sie mit dem Schleifen beginnen.
- Setzen Sie die Scheibe vorsichtig auf die Materialoberfläche und üben Sie gleichmäßigen, kontrollierten Druck aus. Halten Sie das Werkzeug mit beiden Händen fest, um den Schleifvorgang vollständig zu kontrollieren.
- Üben Sie keine übermäßige Kraft an, um Überhitzung und Beschädigung der Scheibe zu vermeiden.
- Halten Sie die Scheibe mit gleichmäßiger Geschwindigkeit über das Material.
- Verwenden Sie eine Staubabsaugung und stellen Sie sicher, dass der Staub effektiv aus dem Arbeitsbereich entfernt wird.

Lüftung:

- Arbeiten Sie in einem gut belüfteten Bereich oder im Freien, um das Einatmen von Staub zu vermeiden.

- Für den Langzeitgebrauch werden eine Staubmaske und eine Staubabsaugung empfohlen.

Nach Gebrauch:

- Schalten Sie die Maschine nach dem Schleifen aus und warten Sie, bis die Scheibe vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Werkzeug ablegen oder das Material neu positionieren.
- Bewahren Sie die Scheibe an einem trockenen, kühlen Ort auf, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung, um Verformungen zu vermeiden.

7. SICHERHEITSREGELN

7.1. BESCHILDERUNG



7.2. PERSÖNLICHER SCHUTZ (PSA)

Verwenden Sie während des Gebrauchs:

- Schutzbrille oder Gesichtsschutz
- Schutzhandschuhe, Schutzkleidung und Sicherheitsschuhe
- Ohrstöpsel oder Ohrenschützer
- Staubmaske und Visier
- Halten Sie den Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet.

7.3. GEFAHREN UND WARNHINWEISE

⚠ Nicht in Feuchträumen verwenden!

⚠ Nicht in der Nähe von Feuerquellen verwenden!

⚠ Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt!

⚠ Kinder vor dem Zugriff auf das Gerät schützen!

Arbeiten Sie in einem gut belüfteten Raum oder im Freien.

Vermeiden Sie den Kontakt mit brennbaren Stoffen.

Achten Sie bei längerem Arbeiten auf die Ergonomie und legen Sie regelmäßig Pausen ein.

Sicherheitsregeln:

- Der beste Schutz vor einem Unfall sind Sie.
 - Ihre Aufmerksamkeit und Ihr gesunder Menschenverstand sind der beste Schutz vor einem Unfall.
 - Natürlich können wir nicht alle Bedrohungen vorhersagen, aber wir achten auf die häufigsten und wichtigsten:
 - Es ist nicht gestattet, die Ausrüstung zu verändern oder zu modernisieren,
 - Seien Sie vorsichtig bei der Verwendung. Führen Sie jede Tätigkeit sorgfältig und sorgfältig durch. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
 - Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.
 - Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Aktivierung der Ware.
 - Vermeiden Sie unnatürliche Arbeitspositionen.
 - Achten Sie auf eine stabile Arbeitsposition und Balance.
 - Tragen Sie angemessene Kleidung. Tragen Sie keine lockere Kleidung oder Schmuck.
 - Haare, Kleidung, Handschuhe – von beweglichen Teilen fernhalten.
 - Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Sie Schäden, Fehlfunktionen oder Mängel feststellen.
-

8. WARTUNG UND LAGERUNG

1. Überprüfen Sie regelmäßig den technischen Zustand des Gerätes.
 2. An einem trockenen Ort aufbewahren, fern von Feuchtigkeit und hohen Temperaturen.
-

9. VERWENDUNG



Der Benutzer ist verpflichtet, das Gerät verantwortungsvoll zu entsorgen, was dazu beiträgt, die negativen Auswirkungen auf die Umwelt zu reduzieren. Für detaillierte Recyclinginformationen wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Abfallsammelstelle oder den Hersteller.